

Доминиона Гегелу... Авксандру... Круж...

Важнейшим недостатком... Митрополит...

В Запучу надь Черемашемь... в снаты...

До Запичевои рады... в снаты...

Др. Игнаий Камышев... бурмистр...

Русий театр в Тернополь... Дня 18 я...

В Ливонии... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

самого инспектора; авксандру... в снаты...

В Запучу надь Черемашемь... в снаты...

До Запичевои рады... в снаты...

Др. Игнаий Камышев... бурмистр...

Русий театр в Тернополь... Дня 18 я...

В Ливонии... в снаты...

еврты нас бути... в снаты...

До Запичевои рады... в снаты...

Др. Игнаий Камышев... бурмистр...

Русий театр в Тернополь... Дня 18 я...

В Ливонии... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

чтва и рбд... в снаты...

Неделней выезде... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

Нова катедр... в снаты...

Народна просвта... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

В Ливонии... в снаты...

ство для того краю не маля поклясться владути. Споминуючи о томъ, подають деякі англійські й французькі письменники біографію великого того поета, при чімъ направдають деякі несправді, що до теперя про него вісти. Одну зъ нихъ подають нашамъ читателямъ. Писувачи одного разу судують по Рені, малъ бачь оригинальну розмову зъ италійськимъ поетомъ Полідорі (Polidori), котрий не могучи знести висшности Байрона, докзують, що все того годенъ зробити, що й бачь (Bayron). Той отповивъ на тѣ перехвалки: Ты мене змушуєшъ сказати, що суть три річи, котрихъ ты ніколи не годенъ зробити, а я ихъ уже зъробивъ, та и ще зробю, т. е., не перепишишь вилать Рену, не згасишь свички нулею на 20 промбѣ и не напишишь поемату, котрого бы 14.000 прирѣнкнвъ спродалоса одного дня.

У О. Павель Жегеставскій, священникъ юватать въ Тисій, дек. балгородского, см. перемысской, упокоюся 24 дат. малъ въ 80 році жыта а 50-тмъ священство. Вічна ему память!

Переписка Редакціи и Администраціи.

Вн. Дописователю зъ пѣснъ Городенки. У насъ будъ вже подобна доносъ про торжество 3 мая въ Серафинцахъ. *Воск. Т. С. въ Шоломъ* Дня 17 мая достала мы бѣзъ Васъ 4 ар. зъ тыхъ 2 ар. на Діло бѣзъ Васъ дальше бѣзъ П. Овчара для Просвіты 1 ру. а для тов. Качк. 1 ар. побѣла сего мы и передали грошѣ. *Воск. К. Л. въ С.* Не можемо бѣзъ попередной заштаты або бодай замовленя, бо ключася такъ, що оубѣли не хоче адресатъ платити, звинючысь тымъ, що не замавлять, а мы поносимо страты. **Вн. Дописователю „Руска Гилора“.** Просимо поати намъ якъ найкортше свою адресу, бо мусимо еще въ гдочімъ порозуміти ся що до надбавленя статін. **Ч. П. Верб. въ Видни.** Въ той справѣ не можемо бути посредникомъ, бо ямамо о много важнійшій дѣла. Удайтеся до яка антикварит, або поинформуйтеся въ выдѣлѣ тов. „Просвіта“. *Воск. о. Р. въ П.* Зъ нынѣшномъ зъ вѣсти о словарѣ дождається, що се есть оправдѣ першій, серьезно опрацеванный словарь. Проф. Жел. выкориставъ войхъ рускихъ авторѣхъ и цілу доси печатно выдану устну словесность народну, а крѣмъ того користавъ такожъ такъ зъ печатныхъ, якъ и рукописныхъ зборникѣхъ словъ ему надосланныхъ. Коли у Васъ есть икы матеріалы до словаря, то перешліть ихъ проф. Жел. въ Стан. Субкритиціи не можемо бѣзъ призовленя Намъ отвѣрати, але можемо примати евентуално датки на выданіе словаря. *Воск. I. Л. въ Б.* Згаданого письма зъ 29 мая мы не одержали, тожъ не знаемо про яній се фактъ йде рѣчи. Просимо надбелати. **Вн. О. Р. Л.** Ваша ціна доносъ будъ умѣщена, але позаякъ она не есть выгладна и мы хотѣлибъ додати до неи еще и правничій уваги, чтобы предметъ всеосторонно пояснити, то мусимо еи умѣщенье отложить на побѣйше, бо теперя надходить справоздана зъ судонныхъ розправъ. **Вн. К. въ К.** Розбѣръ книжки „Оповіданя про комыхъ“ подимаю въ „Дѣла“ якъ найкортше. **Впр. о. К.** Представлена и протесты въ справѣ оо. Василіяиъ найлучше высылати просто до Риму, а не до конисторіи, щобъ нашъ протвникы не говорили, якъ се вже пишуць польскій газеты, що агитация иде зъ горы черезъ пресію. Що тутъ не ма ибѣ-

вномъ пресіи зъ горы, се відомо загально. Але дѣлаемо самъ оны частъ, бо прѣйдемо оттакъ жадувати надбавленя. Чимъ болше поклико деревно, тымъ болше скажутъ козы, и вже теперя Дарф. хочъ иъ воржѣ лажны и вѣсти, віднести гадку замкнениа глум. kat karlamъ рускыжъ итросполитомъ!! Оны Вамъ доказы, куда то вже радъ бѣ скажати нашъ галицкій козы, скоро будемо хилатьи и мовчати.

НАУКА, ШТУКА И ЛИТЕРАТУРА.

— Вышновъ вже зъ друку першій тожъ Шекспировыхъ творѣхъ въ перекладѣ и Панталей-жона Кузіша. Повный заголовочъ „Шекспировы творы зъ мовы британской мовою украинскою поперекладанъ П. А. Кузіша. Тожъ першій: „Отелло“, „Троилъ та Крессидъ“ и „Комедія помылокъ“. Зъ друкарні товариства имени Шевченка 1882. Той першій тожъ обймае 418 сторѣнъ тексту, дружъ дуже чистый и гарный, напірѣ пышиный, грубо-валяновыи. Въ тексті ест слова акцентованы. Ціна первого тому 3 ар. Войхъ тожѣхъ мае бути девять, въ кождѣмъ три Шекспировы творы.

Съ сымъ числомъ розсылаемъ Вн. предлатицамъ „Библіот. найиз. повѣстей“ 3 и 4 аркушы повѣстки Диккенса „Новорѣчній Давонъ“.

(Надбелане.)

До М. Сножарского у Львовѣ.
Книжку получивъ я и дякую за точне надбеланье. Я вповні задоволеній зъ прекрасной работы и та естетична праца заслугуе, чтобы Ваша ажна въ янъ найширихъ кругахъ була знакома.

Съ поважаньемъ Е. Давидовичъ, ук. б. въ Блажѣвѣ.

Курсы львовскій зъ дня 7. я. червня 1882.

Платить заждати		Амстр. валютнои	
р. кр.	р. кр.	р. кр.	р. кр.
1. Актіи за штуку.			
Жезіан Кар. Лодж. по 280 р.	310 75	320 —	
Забв. черн.-ас. по 200 р.	171 —	174 50	
Банку гин. галиц. по 200 р.	319 —	324 50	
2. Листы заст. за 100 р.			
Общ. предат. галиц. по 5% ав.	99 85	100 85	
" " " по 4% ав.	92 —	94 —	
" " " по 5% ав. период.	99 85	100 85	
Банку гин. галиц. по 6% ав.	102 —	103 —	
Листы дов. гал. руец. банку п. 6%	101 50	103 —	
3. Листы дождий за 100 р.			
Индемнианці галиц. 5% м. я.	96 —	98 —	
Обліги комунальнй Гал. банку руетик. 6%	100 —	101 —	
Пошлени кр. зъ р. 1873 по 6%	101 —	102 50	
18 75	20 50		
3. Логы мѣта Кракова			
28 50	34 50		
6. Монеты.			
Двадѣ голландскій	5 56	5 66	
" " австрійскій	5 57	5 68	
Наполеондоръ	9 47	9 57	
Пѣвнмперіалъ	9 77	9 87	
Рубль російскій орѣбный	1 52	1 62	
" " паперовый	1 19 1/2	1 21 1/2	
100 марокъ нѣмецкихъ	58 25	59 —	
Серебро	—	—	

„МЕРТВЫ ДУШѢ“, повѣсть Миколая Гоголя съ портретомъ автора и „Словома бѣзъ Выдавицтва“ (278 сторѣнъ великои 8 ки). Ціна 1 ар. 80 кр.; съ пересылкою почтовою 2 ар. Достати можна въ администраціи „Дѣла“ и въ книгарни Ставропигійскій.

Теофиль Копыстинскій артистъ-художникъ, Учителька
образованшіеся за границею, збѣстній зъ краев. выставъ штукъ красныхъ, выконуе портреты, якъ такожъ религіиный образы рѣжної величины.
Поручаючись ласкавымъ выгладамъ, проситъ о занотованье а адресу: **Теофиль Копыстинскій въ Львовѣ, ул. Краковска, ч. 20.** (7—10)

ПЕРЕЦЛЕТНИЧЕ ЗАВЕДЕНЬЕ МИХАИЛА СПОЖАРСКОГО
во Львовѣ, въ домѣ Ставропигійского Института.
вотре вже 19-тій рѣкъ существоуе и прѣдбѣло собѣй черезъ той часть реченель и тѣллью въ Галичинѣ, але и по въ еи границахъ, котрого вырѣбъ на рускѣй кнѣстайнѣ удостоились нашіъ ласкавою уваги и постылы бѣо Величества цѣсаря императора.
принимает до переплету:
напрестольный евангелія, поэманы бѣзъ вышорѣбленихъ или въ вышорѣбленихъ служебники и всѣ икны церковныи кнѣги для вышорѣбленихъ и напечатаныхъ иерод. молитвенносы для священникѣхъ; молитвенносы для женщины; духи хороше оправленъ, не усталавчѣй аѣй пароникъ аѣй заносны; молитвенносы въ старинныхъ але хороше оправленыхъ, икномъ металычкы; кнѣги тверезности (бѣтъ 3 до 10 ар.); кнѣги пронамийнѣй альбузны; аркуш. для оправленыхъ або занотавленыхъ перенѣхъ и т. я.; кнѣги метричальныи, протоколы и т. я.; кнѣги куспенкѣй. для домонныхъ завѣсокъ и т. я.; прехорошій текы на адресы, днѣльномъ и т. я. и т. я.
Тажѣе принимает до переплету кнѣжки школьныи, цѣлѣй библиотекы публичныи и частныи, дальше брошурованыи кнѣжкы великои и число, волей кнѣжки канцель-рѣиной и въ загальнѣ все, що входять въ кругъ переплетничесъ робѣтъ. Старѣй металычскѣй украшеня Евангелій обновляються, позочучується або поосрѣбляються иждѣ надзорку. Всеякы замовленя принимаються устно або ластовно. Робота сойственя, тревала, та роша и солиднѣя, а цѣны зовсемъ низкѣй навѣтъ для бѣдныхъ особѣхъ або корпорацій преступныи.
Сими днѣми замовило заведенье зъ Липска, Париза и Гамбургѣ рѣжнорѣднѣй найнѣвѣйшѣй украшеня для Евангелій и молитвенносыхъ. (1—7)

Для сви́влолюбивыхъ Русинѣвъ
Запросины до предлати на **„ЧОТЫРОГЛАСНИКЪ“** на мужескій голосы. Творы Михаила Ворбичского.
Подъ тымъ заголовкомъ будуть выходити квартеты М. Ворбичского въ свѣтлѣхъ пѣсняхъ въ вышорѣбленихъ по 4 аркушы (исключный голосъ сереной). Вышорѣбъ будъ пять, отже ціла дѣла оббѣмату будъ 30 аркушыхъ авторовапыхъ на вышорѣбленихъ папери. въ воржѣтѣ малыхъ аркушыхъ нотныхъ лажныхъ. Предлата зъ речиньемъ до 30 рус. цѣбтъя с. р. выноситъ 2 ар. 25 ар. Предлату принимають редакциі: „Дѣла“, „Зорѣ“, „Часописи Школьной“ и „Свѣта“. По тѣмъ речинахъ предлата до выхоуд цілого дѣла будъ стоить 2 ар. 50 кр., а по выходѣ 3 ар.
Пята часть чистого доходу призначаена на рускѣй Бурно во Львовѣ и въ Перемышлѣ.
Лука Кошка, выдавецъ.

Мимо пѣдвысшеного ціа
на сколько запасемъ выстануть — поручае торговля **КАРОЛЯ БАЛАБАНА** во Львовѣ
Гербаты Конго 1/2 кил. ар. 2 — 1/2 к. Куба . . . — 88
" родиннои " 3 — " " бѣльшой . . . — 92
" Melang de Moskau " 4 — " " Цейлонъ дроб. . . — 96
" Imperial " 5 — " " " " . . . — 104
" найлуч. вышорѣблѣнъ " 1-70 " " " грубозерн. 1 —
Кавы, на сколько запасемъ выстануть найдешевше. " " " найлучшой 1 04
1/2 кильо Сантошъ . . . — 68 " " Перловои . . . 1 04
" " Гутамала . . . — 72 " " Мока . . . 1 —
" " Лягуайра . . . — 84 " " Явы золотон . . 1 04
Свѣчки церковныи чисто стѣариной бѣзъ мѣдного сур-гату 500 граммѣхъ або 1/2 кильо — за 50 кильо ар. 52. (1—7)

Экстрактъ Орѣховый
до фарбованя сивого волоса
исключный прѣдметъ
А. Мачускій
во Віднѣ, Kärntnerstrasse, 20
Ц. к. выключно упривнѣ. прѣд-ство тое до фарбованя волоса, на дающе свѣлому волосу тревалу бѣзъ вырѣбленихъ волосъ, брунатику або блонди, вытворенье лажъ зъ субстанциі рослинной, т. е. зъ дуинныи еланыхъ орѣховъ, не естъ при тѣмъ итъ крѣпкыи шѣдныиы итъ дѣржавлю, итъ волоски, и фарбуе волосъ въ прѣтягу 15 минутъ, хоушъ и тревало на черню, брунатику, а бо блонди, тагъ что кадыи при умыванью фарба не сходить.
1 флаконъ экстракту орѣхового пльвонного . . . — 2-
1 пудлочно естъ 6 пробирокъ . . . — 1-
1 флаконъ орѣхового масла на 5 пробирѣхъ волоса . . . — 1-
1 флаконъ орѣхового масла на 10 пробирѣхъ волоса . . . — 1-
1 флак. орѣхового масла для тон-дѣли, итъ вышѣ . . . — 1-
1/2 флак. орѣхового масла ditto . . . — 1-
Въ правдыиыхъ гатуныи кабутыи мѣнѣ въ парфюмерии Мачускскій въ Виднѣ, Kärntnerstrasse, 20.
Во Львовѣ у Зет. Рукера, аптекаря, таможъ у кувильскаго Камілла (Стефановского), Мартина Миллера и Яны Седлака. (13—2)

ДЛЯ ДОМУ
есть машина до шитя въ кождѣмъ случаю найлучшійшюю и найпожиточнѣйшюю помощницею, если есть простою въ застосованью, тревалою и для кождоу родамскихъ строѣвъ, вырѣбу плащѣвъ, горесѣвъ и парасолѣвъ. Найлучше промовляе въ ихъ користь той фактъ, что мин. року спродано ихъ болше якъ побѣ миллионъ штукъ. Оригинальнѣ машины Сингера продаются за новоню порукою при малѣмъ задатку бѣзъ пѣдвысшеня ціны на тѣжднѣвѣ еслаты по 1 ар. и удылаея основною науки. Щобы заповѣбчи помылкамъ съ машинаи, продаванымъ иждѣ назвою Сингера, то треба уважати, что оригинальнѣ машины суть заосмотренѣ новоню фирмою „The Singer Manufacturing Co.“ на луку машины, а надто мають фирмову марку на горѣшній части стѣлці. Для красдѣвъ, пещдѣвъ, сѣдлярѣвъ, капеложникѣвъ, интрюлягаторѣвъ, фабрикантѣвъ мѣховъ и т. д. суть спеціалыи машины до шитя Singer-a Co.
The Singer Manufacturing Company New-York.
Во Львовѣ, Плѣщъ Галицкій ч. 3.
(5—2)

ОБЪВѢЩЕНЬЕ.
ФИЛИЯ
общого
РѢЛЬНИЧО-КРЕДИТОВОГО ЗАВЕДЕНЬЯ
для Галичины и Буковины,
заресстрованого общества съ неограниченою порукою
ВЪ ТЕРНОПОЛѢ,
подае сымъ до публичной вѣдомости,
что принимаетъ и выплачуе грошеви вкладки:
а) на книжки шадничѣ отъ 1 ар. зверхъ по 6%
б) на бѣжучій рахунокъ (conto corrente) отъ 100 ар. начални:
за 15-дневнымъ выповѣдженнямъ по 5%
за 30 " " " " по 5 1/2%
за 60 " " " " по 6%
за 90 " " " " по 6 1/2%
Звыжъ сего принимаетъ капиталы и на довнній часть за опрѣцентовањемъ по пѣдставѣ особннихъ условій.
Бюро Фили въ ринку, дѣмъ п. Гарфайна на 1. поверствѣ, н-рѣ д. 178.
Тернопѣль, днѣ 25. мая 1882.
(2—3)